# Stypendium im. Paula Celana dla tłumaczy

Celem programu stypendialnego imienia Paula Celana jest przezwyciężenie deficytów i asymetrii w wymianie pomysłów i odbiorze literatury naukowej, które są skutkami podziału Europy w XX wieku. W związku z tym program wspiera tłumaczenie tekstów kanonicznych i kluczowych współczesnych prac w dziedzinach kultury, nauk społecznych i przyrodniczych od Wschodu na Zachód, od Zachodu na Wschód albo pomiędzy dwoma wschodnioeuropejskimi językami. Szczególny nacisk jest kładziony na tłumaczenia istotnych prac napisanych przez autorów ze wschodniej Europy i/lub uczonych kobiet. Mile widziana jest także tematyczne powiązanie z jednym z pól badawczych IWM (Institut für die Wissenschaften vom Menschen- Instytut Nauk Społecznych w Austrii).

Prosimy zwrócić uwagę na to, że fikcja i poezja nie będą akceptowane.

Stypendyści programu im. Paula Celana są zaproszeni do spędzenia 3 miesięcy w okresie między wrześniem 2022 a czerwcem 2023 w Instytucie IWM żeby prowadzić swoje projekty tłumaczeniowe. Stypendyści otrzymają miesięczne stypendium w wysokości 2800 euro na pokrycie wszelkich wydatków związanych z pobytem w Wiedniu. Dodatkowo Instytut IWM zapewnia nieodpłatny dostęp do biur z połączeniem internetowym, do badań wewnętrznych oraz do budynków administracyjnych jak i innych usług.

**Wniosek**

Wnioski powinny zostać złożone poprzez formularz online, do którego należy załączyć:

* CV z bibliografią wykonanych tłumaczeń i innych stosownych publikacji,
* imię autora i tytuł pracy, która miałaby zostać przetłumaczona (z języka oryginału) i uzasadnienie ich wyboru,
* dokładną ilość stron pracy,
* kontrakt lub list wyrażający wolę publikacji od wydawcy,
* dowód potwierdzający, że tłumacz/ wydawca posiada prawa do tłumaczenia i jego opublikowania (albo ma możliwość skorzystania z nich),
* planowaną datę publikacji.

Prosimy o dodanie załączników w formacie plików PDF.

**Termin końcowy na złożenie wniosku:**

**15 stycznia 2022 roku**

**Wybór stypendystów**

Finaliści zostaną wyłonieni przez jury składające się z ekspertów. Wnioskodawcy zostaną poinformowani o decyzji jury w marcu 2022 roku. Jury nie ma obowiązku uzasadniania swoich decyzji ani zapewnienia wnioskodawcom indywidualnych odpowiedzi na ich wnioski.

*Informacje pochodzą ze strony:* [*https://www.iwm.at/program/paul-celan-fellowship-for-translators*](https://www.iwm.at/program/paul-celan-fellowship-for-translators)

*Ogłoszenie przetłumaczyła: Dagmara Bielerzewska*